

'Say, what is Honour? 'Tis the finest sense'

Say, what is Honour? 'Tis the finest sense
Of *justice* which the human mind can frame,
Intent each lurking frailty to disclaim,
And guard the way of life from all offence
Suffered or done. When lawless violence
Invades a Realm, so pressed that in the scale
Of perilous war her weightiest armies fail,
Honour is hopeful elevation, - whence
Glory, and triumph. Yet with politic skill
Endangered States may yield to terms unjust;
Stoop their proud heads, but not into the dust –
A Foe's most favourite purpose to fulfil:
Happy occasions oft by self-mistrust
Are forfeited; but infamy doth kill.

Sag mir, was Ehre ist! Es ist der feinste Sinn
des Menschen für *Gerechtigkeit*, der stets erpicht,
daß auch versteckter Schwächen er entledigt sich,
ein Schutz, daß ich nicht Täter oder Opfer bin
so mancher Übergriffe. – Wenn für Zugewinn
von Land gesetzlose Gewalt auf Raubzug geht
und der Verteid'ger Heer dem Druck nicht widersteht,
gilt Ehre dem, der furchtlos Würde nicht gibt hin.
Ein Reich, bedroht, in diplomatischem Bestehen
mag fügen sich des Feinds unlauterem Vertrag;
es beugt sein stolzes Haupt, doch nicht zum Staub herab,
des Widersachers größtem Wunsche nachzugeben:
Wer zagt, oft auch zu günst'ger Stunde nichts riskiert,
nicht viel und er durch Schande sein Gesicht verliert.